

436261-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Construction work – Schadstoffsanierung und Abbruch am Schulstandort B. Traven Gemeinschaftsschule Bauteile D, E und I

OJ S 120/2026 25/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH

R-phost: vergabe@howoge.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Gnóthas poiblí

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Tithíocht agus taitneamhachtaí pobail

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Schadstoffsanierung und Abbruch am Schulstandort B. Traven Gemeinschaftsschule Bauteile D, E und I

Cur síos: Die HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mit beschränkter Haftung (nachfolgend HOWOGE) plant auf dem 23.640m² großen Baugrundstück am Recklinghauser Weg 26 im Bezirk Berlin-Spandau die Sanierung und Erweiterung der B.-Traven-Gemeinschaftsschule. Die zu vergebenden Leistungen betreffen Schadstoffsanierungen und Abbrüche im laufenden Schulbetrieb.

Aitheantóir an nós imeachta: 866758fa-ed29-454f-80cf-809d7190711a

Aitheantóir inmheánach: VG-080-26

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Berlin

Cód poist: 13583

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Für die nachfolgenden Erklärungen stellt die Vergabestelle Musterformulare mit dem Bieterpaket zur Verfügung, die zu verwenden sind: 1. Es bestehen gesonderte Anforderungen nach dem Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz (BerlAVG), siehe Besondere Vertragsbedingungen (BVB) zum Mindeststundenentgelt und zur Tariftreue (Teile A und B) 2. Erklärung zur Frauenförderung gem. § 9 BAVG u. a.; 3. Verpflichtungserklärung zur Vertraulichkeit (Datenschutz) 4. Erklärung zu Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in

der Ukraine destabilisieren 5. Bietererklärung zur Einhaltung der ILO Kernarbeitsnormen 6. Bietererklärung zur Einhaltung der umwelt- und menschenrechtsbezogenen Bestimmungen in der Lieferkette. 7. Eigenerklärung zur Eignung

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Siehe hierzu Formblatt "Erklärung zu Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB und nach § 19 Mindestlohngesetz" liegt den Vergabeunterlagen bei.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Schadstoffsanierung und Abbruch am Schulstandort B. Traven Gemeinschaftsschule Bauteile D, E und I

Cur síos: Die zu vergebenden Leistungen betreffen die Schadstoffsanierung und den Abbruch von zwei Sporthallen (BT D, E „alt“) und einem Aula-Anbau (BT I „alt“) inkl. Rückbau eines bestehenden Schultrafos in BT I „alt“. Bestandteil der Leistung sind sämtliche zur vollständigen Schadstoffsanierung, Abbruch und Entsorgung erforderlichen bau- und fachtechnischen Leistungen. Dies beinhaltet die Planungen, Lieferungen und Leistungen, die erforderlich sind, um die betreffenden Bestandsgebäude termingerecht vollständig zurückzubauen. Weitere Informationen zum Projektumfang und zu den Leistungsinhalten enthalten die Vergabeunterlagen.

Aitheantóir inmheánach: 0

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Option des Auftraggebers, den Auftragnehmer während der Vertragslaufzeit mit zusätzlichen und/oder geänderten Leistungen im Zusammenhang mit den Vertragsleistungen zu beauftragen.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Berlin

Cód poist: 13583

Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/10/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 31/05/2027

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

Eolas breise: 1. Die Vergabeunterlagen stellt die Vergabestelle elektronisch auf der Vergabeplattform des Landes Berlin unter [\[https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/207604\]](https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/207604) zum Download zur Verfügung. Die darin enthaltenen Formulare sind zwingend zu verwenden. Die Vergabestelle behält sich vor, Angebote andernfalls nicht zu berücksichtigen. In jedem Falle werden interessierte Bieter gebeten, sich auf der Vergabeplattform als Bieter mit ihren Kontaktdaten registrieren zu lassen, damit sie gegebenenfalls über Antworten zu Bieterfragen und Klarstellungen informiert werden können. Die Registrierung ist kostenfrei möglich. Bieterfragen sind über die Vergabeplattform zu stellen und werden dort im Wege von Bieterinformationen beantwortet. 2. Die Vergabeunterlagen sind vollständig auszufüllen, die geforderten Erklärungen und Nachweise sind vollständig abzugeben bzw. beizufügen. Die Vergabestelle wird unvollständige Angebote nicht berücksichtigen, wenn fehlende Erklärungen und/oder Nachweise bis zum Ablauf einer gesetzten Nachfrist nicht nachgereicht werden. Die Vergabestelle wird das vom Bieter mit dem Angebot einzureichende Konzept zur Bauausführung nicht nachfordern; fehlt dieses Konzept, wird das Angebot von der Wertung ausgeschlossen. 3. Das Angebot ist in elektronischer Form auf der Vergabeplattform unter [\[https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/207604\]](https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/207604) einzureichen. Die Vergabestelle wird Angebote nicht berücksichtigen, die nicht form- und/oder fristgerecht eingereicht werden. 4. Im Falle einer Bietergemeinschaft ist mit dem Angebot eine Erklärung aller Mitglieder der Bietergemeinschaft abzugeben, wonach diese im Auftragsfall eine Arbeitsgemeinschaft mit gesamtschuldnerischer Haftung gründen. Die Erklärung hat zudem ein Mitglied der Bietergemeinschaft zur Durchführung des Vergabeverfahrens zu bevollmächtigen. 5. Beruft sich der Bieter hinsichtlich seiner Eignung auf die Ressourcen von Drittunternehmen, so ist dem Teilnahmeantrag eine Erklärung der Drittunternehmen beizufügen, wonach diese dem Bieter im Auftragsfalle ihre Ressourcen zur Verfügung stellen. Gleiches gilt für verbundene Unternehmen.

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für die Angaben stellt die Vergabestelle ein Formular zur Verfügung, das zwingend zu verwenden ist. 1.) Eigenerklärung zum Nichtvorliegen der Ausschlussgründe gem. §§ 123, 124 GWB und MiLoG Die Vergabestelle behält sich vor Auskünfte einer Wirtschaftsauskunftei über den Bonitätsindex der Bewerber einholen. Die Wirtschaftsauskünfte werden von der Vergabestelle überprüft und eine eigene Bonitätsbewertung angestellt. Bei einem Bonitätsindex von größer als 3 (Überdurchschnittliches Ausfallrisiko) wird der Bewerber zur Stellungnahme und zur Nachreichung weiterer Erklärungen und Nachweise zur Begründung der Eignung, ggf. auch im Rahmen eines Aufklärungsgespräches, aufgefordert. Die Vergabestelle behält sich auch sonst vor, weitere Unterlagen zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit abzufordern.

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für die nachfolgenden Erklärungen ist das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“, das die Vergabestelle zur Verfügung stellt, zwingend zu verwenden: 2.) Angaben zum Umsatz mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 Jahren in Euro netto. Die Vergabestelle behält sich vor, auf eigene Kosten Auskünfte einer

Wirtschaftsauskunft über den Bonitätsindex der Bieter einzuholen. Die Wirtschaftsauskünfte werden von der Vergabestelle überprüft und eine eigene Bonitätsbewertung angestellt. Bei einem Bonitätsindex von größer als 3 (Überdurchschnittliches Ausfallrisiko) wird der Bieter zur Stellungnahme und zur Nachreichung weiterer Erklärungen und Nachweise zur Begründung der Eignung, ggf. auch im Rahmen eines Aufklärungsgespräches, aufgefordert. Die Vergabestelle behält sich auch sonst vor, weitere Unterlagen zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit abzufordern. Bei Konzerngesellschaften kann der Nachweis bezogen auf den Gesamtkonzern erbracht werden. Mindestanforderungen zu 2.) Es werden nur solche Bieter zugelassen, die einen Mindestumsatz mit vergleichbaren Leistungen im Mittel der letzten drei Jahre in Höhe von 1,5 Mio. Euro ohne Umsatzsteuer nachweisen können. Bei Bietergemeinschaften wird der Umsatz addiert. Entsprechendes gilt für Nachunternehmer, auf deren Ressourcen sich der Bieter zum Nachweis der Eignung beruft. Die Vergabestelle behält sich vor, zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Für die nachfolgenden Erklärungen ist das Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“, das die Vergabestelle zur Verfügung stellt, zwingend zu verwenden: 3) Angaben zu Referenzen für Schadstoffsanierung und Abbruch
Mindestanforderungen zu 3) Durch den Bieter ist ein in den letzten 3 Jahren abgeschlossenes, mit den zu vergebenden Leistungen vergleichbares Referenzprojekt im Bereich Schadstoffsanierung und Abbruch nachzuweisen. Die Angaben müssen folgende Informationen umfassen: Projektname und Ort, Auftraggeber mit Kontaktdaten, Kurzbeschreibung, Leistungsinhalte, Fertigstellungstermin, Baukosten in Euro ohne Umsatzsteuer (bezogen auf die Kostengruppe 200 und 300 gem. DIN 276), Bruttorauminhalt (BRI) in m³. Ein Referenzprojekt ist vergleichbar, wenn es mind. 700.000,00 Euro Auftragssumme ohne Umsatzsteuer (bezogen auf die Kostengruppen 200 und 300 gem. DIN 276) oder jeweils mind. 8.000 m³ BRI aufweist. Das Referenzprojekt muss abgeschlossen sein. Dies gilt als gegeben, wenn die Abbruchmaßnahme abgenommen wurde.

Critéar: Bearta a chinntíonn cáilíocht

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Folgende Angaben sind durch Eigenerklärung zu erbringen und anhand von Dokumenten nachzuweisen: 4) Nachweis der Berechtigung /Eignung des Bieters zur Teilnahme am elektronischen Nachweis-verfahren für gefährliche Abfälle mit System ZEDAL. 5) Nachweis, dass der Bieter über einen Betriebsbeauftragten für Arbeitsschutz und Sicherheit verfügt 6) Sachkundenachweis für Abbruch-, Sanierungs- und Instandhaltungsmaßnahmen nach TRGS 519 7) Sachkundenachweis zum Arbeitsschutz im kontaminierten Bereich nach DGUV R 101-004 (früher BGR 128) 8) Fachkundenachweis für Abbruch-, Sanierungs- und Instandhaltungsmaßnahmen nach TRGS 521 9) Nachweis der Leistung im Installateurverzeichnis eines Wasserversorgungsunternehmens (WVU) als Vertragsinstallations-unternehmen (VIU), Schulung gemäß VDI/DVGW 6023, Kategorie B 10) Bereich Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik: Einsatz von Personal mit gewerblich-technischer oder handwerklicher Ausbildung mit ≥ 2 Jahren Berufspraxis 11) Sachkundenachweis gem. Chemikalien-Klimaschutzverordnung (ChemKlimaschutzV), Kategorie I (A1) 12) Nachweis, dass der Bieter im Bereich Elektrotechnik über Elektrofachkräfte nach DIN VDE verfügt. 13) Fachkundenachweis im Bereich Sicherheitstechnik (Brandmeldeanlagen (BMA) + Einbruchmeldeanlagen (EMA)): Fachkunde und Zertifizierungen nach DIN 14675 Mindestanforderungen zu 4-13) zwingend erforderlich und anhand von Dokumenten nachzuweisen.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/2/tenderId/207604>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

Ainm: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 27/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 30 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die geforderten Erklärungen und Nachweise sind vollständig abzugeben bzw. beizufügen. Die Vergabestelle wird unvollständige Angebote nicht berücksichtigen, wenn fehlende Erklärungen und/oder Nachweise bis zum Ablauf einer gesetzten Nachfrist nicht nachgereicht werden.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Berlin

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Erkannte Verstöße gegen Vergabevorschriften sind gegenüber der Vergabestelle binnen 10 Kalendertagen zu rügen, § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB. Bei Verstößen, die aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind, hat die Rüge gegenüber der Vergabestelle bis spätestens zum Ablauf der Angebots- oder Bewerbungsfrist zu erfolgen (§ 160 Abs. 3 Nr. 2 und 3 GWB). Teilt die Vergabestelle mit, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, kann innerhalb von 15 Kalendertagen ein Nachprüfungsantrag bei der oben genannten Vergabekammer schriftlich gestellt werden (§§ 160 Abs. 3 Nr. 4, 161 Abs. 1 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, soweit der Nachprüfungsantrag der Vergabestelle erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 168 Abs. 2 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung (per Fax oder elektronisch) der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung (§ 134 Abs. 2 GWB).

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH
Uimhir chlárúcháin: HOWOGE Wohnungsbaugesellschaft mbH
Roinn: Vergabestelle
Seoladh poist: Stefan-Heym-Platz 1
Baile: Berlin
Cód poist: 10365
Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: Vergabestelle
R-phost: vergabe@howoge.de
Teil.: +493054640
Facs: +493054641020
Seoladh idirlín: <https://howoge.de>
Próifíl an cheannaitheora: <https://www.howoge.de>
Róil na heagraíochta seo:
Ceannaitheoir
Soláthraí seirbhísí an tsoláthair

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Berlin
Uimhir chlárúcháin: VK
Seoladh poist: Martin-Luther-Straße 105
Baile: Berlin
Cód poist: 10825
Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: vergabekammer@senweb.berlin.de
Teil.: +493090138316
Facs: +493090137613
Seoladh idirlín: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>
Róil na heagraíochta seo:
Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83
Baile: Bonn
Cód poist: 53119
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Tír: An Ghearmáin
R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Teil.: +49228996100
Róil na heagraíochta seo:
TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 6ac05386-f925-480e-bd6a-7251a719fe75 - 01
Cineál na foirme: lomaíocht
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Fochineál an fhógra: 16
Dáta seolta an fhógra: 24/06/2026 10:54:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Uimhir foilseacháin an fhógra: 436261-2026
Uimhir eagráin IO S: 120/2026
Dáta foilsithe: 25/06/2026